

# Oldenfelder Blatt

seit 1924



Vom

**Bürgerverein Oldenfelde e.V.**

Gegründet 1924 als  
Oldenfelder Siedlerinteressengemeinschaft



und seines

**SOZIALWERK MILCHKANNE im  
Bürgerverein Oldenfelde e.V.**



“Das Leben ist ein Würfelspiel,  
wir würfeln alle Tage”

Geschäftsstelle: Berner Heerweg 188  
22159 Hamburg  
Telefon 040/648 914 22

Anzeigen: Torsten Offner  
Ahrenshooper Str. 23  
22147 Hamburg  
Mobil: 0177/444 25 93



Mitglied im Verein

**WEISSER RING**

Hamburg

*Alles Gute für 2023 wünscht Ihnen der  
Bürgerverein Oldenfelde*



[www.buergerverein-oldenfelde.de](http://www.buergerverein-oldenfelde.de)

Die nächste Ausgabe erscheint im März 2023



# Oldenfelder Spiegel

Gert Haushalter

Foto: S. Fraatz

Das zu Ende gehende Jahr war für viele unserer Leserinnen und Leser in besonderem Maße anstrengend – vielleicht aber dennoch interessant. Es soll hier in Details nicht noch einmal „aufgerollt“ werden, aber an den Beginn des Ukrainekrieges und an die Hitzetage zur Jahresmitte werden wir uns noch lange erinnern. Und sollten sich noch „Royalisten“ unter unserer Leserschaft befinden, werden auch die Beerdigungsfeierlichkeiten der britischen Königin in Erinnerung bleiben.

Die Redaktion des Oldenfelder Blattes ist dazu angehalten, von Veranstaltungen und Vorgängen in unseren beiden Vereinen zu berichten.

Die Rückblicke auf ein paar schöne Veranstaltungen, die trotz der „Coronapandemie“ stattgefunden haben, haben wir gern veröffentlicht und die Redaktion hofft, dass auch ein paar andere Themen Beachtung fanden.

Gedanklich außer achtlassen können wir wahrlich nicht das Geschehen um den Krieg in der Ukraine, den der russische Diktator Putin vom Zaun gebrochen hat. Wir wünschen und hoffen sehr, dass es bald Frieden im Osten Europas geben wird.

In unserem örtlichen Umfeld tut sich auch Einiges – zum Glück nichts Kriegerisches. Es werden einige Straßenvorhaben konträr diskutiert – wie z. B. die Verlegung der Haltestelle unter dem U-Bahnhof in Farmsen, der Rückbau des Berner Heerweges auf zwei Fahrspuren zwischen Berner Bahnhof und August Krogmann Straße sowie dem noch vierspurigen Teil der Berner Straße und der geplante Umbau des Alten Zollweges. Bleiben Sie interessiert und informiert.

Aber es gibt für den Bürgerverein auch eine schöne Aussicht. Er plant für 2024 die Einhundertjahrfeier seit seiner Gründung im Jahr 1924 und wird eine Sonderausgabe des Oldenfelder Blattes herausgeben.

Sollten in Mitgliederarchiven noch Unterlagen über interessante Begebenheiten aus früherer Vereinszeit vorhanden sein, bitte an den BVO senden. Sie erhalten sie zurück.

Ich wünsche allen Leserinnen und Lesern des Oldenfelder Blattes ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Start ins Neue Jahr – bleiben Sie gesund !

Mit freundlichem Gruß,  
Ihr Redakteur Gert Haushalter

**Herausgeber:** Bürgerverein Oldenfelde e.V. seit 1924  
**Geschäftsstelle:** Vereinshaus SC Condor, Berner Heerweg 188, 22159 Hamburg Telefon: 040-648 914 22 (AB)  
[www.buergerverein-oldenfelde.de](http://www.buergerverein-oldenfelde.de) E-mail: [info@bv-oldenfelde.de](mailto:info@bv-oldenfelde.de)

**Verantwortlich für die Redaktion:**  
Gert Haushalter Tel.: 040/648 17 62 Mail: [gean.haushalter@t-online.de](mailto:gean.haushalter@t-online.de)  
Harald Gedike Tel.: 040/647 16 36 Mail: [sw-milchkanne@t-online.de](mailto:sw-milchkanne@t-online.de)

**Foto/Film/Homepage:** Klaus Trecker Tel.: 040/642 085 55  
**Anzeigen:** Torsten Offner Mobil: 0177/444 25 93  
**Druck:** Signet Druck & Verlag GmbH, Ing. Honnef-Str. 5, 21509 Glinde

**GLASEREI LIEBL**  
HAMBURG

**SPIEGEL DUSCHEN FENSTER  
REPARATUREN BILDEREINRAHMUNG**

BEKASSINENAU 35 A • 22147 HAMBURG  
TEL. 040-677 12 14 • FAX 040-675 81 875  
[info@glaserei-liebl-hamburg.de](mailto:info@glaserei-liebl-hamburg.de)  
[www.glaserei-liebl-hamburg.de](http://www.glaserei-liebl-hamburg.de)

Restaurant  
**„Zum Eichtalpark“**  
[www.zum-eichtalpark.de](http://www.zum-eichtalpark.de)  
*Die Adresse für Wild, Fisch und Deutsche Küche  
mit Bier- Kaffeegarten im idyllischen Eichtalpark.*

Räumlichkeiten für Festlichkeiten  
jeder Art bis 60 Personen.

**ab November:**  
Karpfen, halbe Ente, Grünkohl  
Ab 11.11. Martins-Gans

Durchgehend warme Küche von 11<sup>00</sup> bis 21<sup>00</sup> Uhr · Montag Ruhetag.  
Ahrensburger Straße 14a · 22041 Hamburg-Wandsbek  
Tel. 040/656 09 13 · HVV-Bus 9 oder 262 bis Eichtalstraße

## Neue Mitglieder

Als neue Mitglieder begrüßen wir herzlich und wünschen reges Interesse und Mitwirken in unseren Vereinen:



### Bürgerverein Oldenfelde e.V.

Dr. Lena Henrike Krach  
Dr. Michael von Bezold  
Helga Schlitt  
Uwe Schlitt



### Sozialwerk Milchkanne e. V.

Dr. Lena Krach  
Dr. Michael von Bezold

**Herstellung und Vertrieb:** Meiendorfer Sportwerbung, Ahrenshooper Str. 23, 22147 Hamburg, Tel.: 0177/444 25 93, E-Mail: [torsten.offner@icloud.com](mailto:torsten.offner@icloud.com)

#### Bankverbindungen:

**Bürgerverein Oldenfelde e.V.** (für Mitgliedsbeiträge, Veranstaltungen)  
IBAN: DE20200505501312123522 BIC: HASPDEHHXXX  
**Sozialwerk Milchkanne im Bürgerverein Oldenfelde e.V.**  
IBAN: DE22200505501312125717 BIC: HASPDEHHXXX

**Copyright:** Alle Rechte vorbehalten, Nachdruck nur unter Quellenangabe gestattet. Die neue Rechtschreibung wird teilweise angewandt.



## Zum Jahreswechsel 2022 / 23

Liebe Mitglieder, liebe Freunde des BVOs und des Sozialwerkes Milchkanne, wie schnell die Zeit vergeht, wenn ich zurückdenke und diese Zeilen schreibe. Wieder nähert sich ein Jahr dem

Ende zu. Wir alle schauen zurück und bemerken die Schnelllebigkeit unserer Gesellschaft. Es bleibt kaum Zeit, den Rückblick ruhig anzugehen, muss man doch schon an die neuen und auch guten Vorsätze und Aufgaben für das nächste Jahr denken. Oder sehen Sie diesem Winter sorgenvoll entgegen? Wenn Ja, dann geht es Ihnen wie vielen Menschen, mit denen man in letzter Zeit spricht. Da haben wir die letzten zwei Jahre die Pandemie überstanden - und nun auf einmal das: Energiekrise, steigende Kosten, Klimaveränderungen, zerbrochene Weltfriedensbilder. Es ist kaum zu glauben mit welchem Irrsinn ein einzelner Mensch die Weltgemeinschaft bedroht und keine Selbstzweifel kennt. Unsere Kinder werden in einer anderen Zeit aufwachsen als wir. So sagen junge Eltern. Es gibt Grund, sich zu fürchten. Was bringt uns die Zukunft? Was also ist zu tun? Viele Fragen, die kaum einer beantworten kann. Vertrauen wir der europäischen Politik. Angesichts der Herausforderungen, vor denen wir als Gesellschaft und Weltgemeinschaft stehen, ist das für mich ein ermutigender Gedanke: Wir Bürgerinnen und Bürger sind gleichzeitig diejenigen, die unseren Lebensraum verteidigen und pflegen. Jedoch nicht voreinander schützen, sondern miteinander schützen. Wie uns das „Miteinander schützen“ gelingt, wird den Unterschied machen, ob und wie wir durch zukünftige Krisen hindurch kommen werden. Unser Zuhause ist dabei größer und komplexer geworden: Es ist heute die ganze Erde und die Weltgemeinschaft. Wir sind heute Weltenbürger\*innen und wir haben nur diese eine Erde. Es gibt keinen „Planet B“. Das Gute ist: Sie - Wir - können ja „miteinander“. Ich denke an die vielen Vereine in unseren Stadtteilen, an die Institutionen und Initiativen, in denen sich in diesem Sinne schon lange Bürger\*innen miteinander engagieren. Ich wünsche mir, dass wir mehr voneinander lernen, Ressourcen gemeinsam nutzen. Ich wünsche Ihnen für die kommenden Feiertage die notwendige Ruhe, um Ihre persönliche Rückschau zu halten und neue Gedanken zu fassen. Tun Sie dies im Wissen, dass unsere Vereine und Vorstände sich bei Ihnen für Ihr Engagement bedanken. Dass wir weiter für Sie da sind, wenn Ihre Rückschau und die Vorschau die Vereine streifen. Wir waren froh, in diesem Jahr mit Ihnen gemeinsam das Leben unserer Vereine in abwechslungsreicher und menschlicher Sicht gestaltet zu haben. Wir waren froh, dass Sie da waren in guten und in schlechten Zeiten. Wir wussten, dass wir uns auf Sie verlassen konnten und dass Sie geholfen haben, wenn es Ihnen möglich war oder wenn Sie gebraucht wurden. Dafür bedanken wir uns herzlich. Bedanken möchte ich mich besonders bei allen Vorstandsmitgliedern, den vielen Unterstützer sowie ehrenamtlichen Helfern unserer Vereine. Seien Sie sicher, dass Sie Hervorragendes geleistet haben, auch wenn darüber nicht immer gesprochen wird. Die beiden Vorstände unserer Vereine wünschen allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr 2023.

Ihr Harald Gedike



**Tischlerei**  
**Willi Horn GmbH**



- Reparaturen
- Innenausbau
- Bautischlerei
- Fenster • Türen
- Einbruchschutz



Alter Zollweg 207 • 22147 Hamburg  
Telefon 6 47 04 89

seit 1884  
**Grube**

**Technik vom Fachmann**

• Heizung • Sanitär • Bad • Solar

**24-h-Notdienst**

**(040) 678 22 30**

[www.grube-haustechnik.de](http://www.grube-haustechnik.de)

**Bei der Neuen Münze 16 • 22145 Hamburg**

**RWS TEXTILPFLEGE**

im Abo  
**Hemd 1.70**



**Alles zu einem Preis!**

**Jedes Teil Obergarderobe**

(ausgenommen Daunenjacken, -mantel und Abendgarderobe)

DER FEINIGER  
DER WÄSCHER  
DER SCHNEIDER

Mit der 10-er  
Sparkarte für 60,00 €

**6,00€**

Trench	ab <del>14,90 €</del>	6,00 €
Wollmantel	ab <del>14,90 €</del>	6,00 €
Windjacke/Anorak	ab <del>12,90 €</del>	6,00 €
Sakko/Blazer	ab <del>8,90 €</del>	6,00 €
Kleid	ab <del>9,90 €</del>	6,00 €
Hose/Rock	ab <del>6,20 €</del>	6,00 €

**TÄGLICHE ANGEBOTE BIS 10.00 UHR**

**Schneiderei**

- Hosen kürzen ab € 7,00
- Kleid/Rock kürzen ab € 15,00
- Hose/Bund enger ab € 12,00
- neuer RV ab € 12,00
- Jacke/Ärmel kürzen ab € 20,00

HH-Oldenfelde  
Herman-Balk-Str. 109  
Tel. 040/644 80 08

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
Mo.-Fr. 8.00 bis 18.00 Uhr  
Sa. 8.00 bis 14.00 Uhr

## Nachruf für Rolf Mietzsch



Am 26. Juli verstarb im Alter von 93 Jahren Rahlstedts langjähriger SPD-Ortsamtsleiter Rolf Mietzsch. Mietzsch übte das Amt 14 Jahre von 1969 bis 1983 aus. In seiner Amtszeit wurde vieles von dem geschaffen, was unseren Stadtteil heute prägt. Davon auch viele infrastrukturellen Maßnahmen in der Siedlung Oldenfelde.

Er wurde in der Bevölkerung "Bürgermeister von Rahlstedt" genannt und er verstand sich sehr gut mit unserem ehemaligen Ehrenvorsitzenden Hanni Schult.

Der BVO wird ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

# FLEISCHEREI UWE KNOLL

**Das Fachgeschäft**



- EIGENE HERSTELLUNG •
- SCHLACHTER-IMBISS •
- PARTY-SERVICE •



- Hausgemachte Fleisch- und Wurstwaren
- Spezialitäten von Meisterhand

[www.fleischerei-knoll.de](http://www.fleischerei-knoll.de)

Hermann-Balk-Str. 114 • 22147 Hamburg  
Telefon: 644 97 83

Öffnungszeiten:

Di. - Fr. 8 bis 18 Uhr • Sa. 8 bis 12 Uhr

Montag Ruhetag

## Gratulation zu den Geburtstagen



Der Bürgerverein und sein Sozialwerk Milchkanne gratulieren allen Mitgliedern, die in den Monaten September, Oktober und November 2022 Geburtstag feierten. Ein besonderer Gruß geht diesmal an Helma Sellmann, Wolfgang Bergner, Heinz-Peter Döring, Willibald Koolen, Horst Kunsemüller und Harald Liebert, die das 90. Lebensjahr erreicht – bzw. überschritten haben. Wir wünschen Ihnen alles Gute, vor allem Gesundheit.



## Onkel Erich`s Schmunzelecke

Mann zum Verkäufer: Geben Sie mir bitte ein Kilo Milch.  
Darauf der Verkäufer. „Entschuldigen Sie, Milch wird gemessen, nicht gewogen.“ – „Ach so“, antwortet der Mann. „Na, dann geben Sie mit ´nen Meter Milch!“

Floristik Hydrokultur Fleurop-Service  
Meisterbetrieb

# Blumen-Schoenemann

Alte Berner Str. 1, am U-Bahnhof Berne

Täglich geöffnet:

Montag-Samstag **10 - 18 Uhr**

Sonn. + Feiertag **10 - 14 Uhr**

Blumenversand online:

[www.blumen-schoenemann.de](http://www.blumen-schoenemann.de)

**Tel. 644 54 61 Fax 644 67 68**

90 Jahre

## Fischhandel - Fischfeinkost

90 Jahre



*Hausgemachte  
Salate und Marinaden*

Hermann-Balk-Straße 114  
22147 Hamburg  
Telefon 6 44 85 39



## Veranstaltungen - Vorschau

### Jahreshauptversammlungen 2023

Am 21. März 2023 veranstalten der Bürgerverein Oldenfelde e.V. und sein Sozialwerk Milchkanne e.V. ihre Jahreshauptversammlungen im Vereinshaus des SC Condor, Berner Heerweg 188. Wir haben den Termin bewusst außerhalb der Ferien gelegt, damit auch Eltern von Schulkindern daran teilnehmen können. Bitte planen Sie den Termin ein und machen sich auf den Weg, damit Sie Ihre Interessen in den Vereinen wahrnehmen können.

### Endlich wieder: Auf zum Grünkohlessen !

Gert Haushalter

Liebe Mitglieder, der Bürgerverein hat vor den Coronajahren mehrmals im Februar ein Grünkohlessen veranstaltet. Mal in einem Restaurant im Raum Hamburg, mal weiter entfernt. Frühere Teilnehmerinnen und Teilnehmer erinnern sich gern an die lustigen „Gelage“. Das soll nun wieder stattfinden, denn unsere Mägen warten auf das Nationalgericht des Nordens.

Das nächste Grünkohlessen mit den bekannten rustikalen Beilagen ist für den **10. Februar 2023** im Landhaus Ohlstedt geplant.



Landhaus Ohlstedt

Wir freuen uns auf viele Anmeldungen.

**Anreise:** U 1 bis Ohlstedt oder PKW, Parkplätze vorhanden.

**Treffpunkt:** 12:00 Uhr auf dem Vorplatz des U-Bahn Ausgangs (bei der Litfaßsäule)

**Preis:** ca. 22,- Euro. Grünkohl satt mit Absacker (wer es wünscht, kann auch á la carte bestellen)

**Zahlung:** Selbstzahler vor Ort

**Anmeldung:** Tel. 648 17 62 (G. Haushalter)

Wir machen vor dem Essen einen Spaziergang von einer guten halben Stunde auf befestigtem Weg durch den nahen Wald und stimmen uns mit einem „Gläschen“ und Trinklied auf das Festmahl ein.

Es wäre schön, wenn wieder „Grünkohlschmuck“ angelegt wird. Wer nicht mehr gut zu Fuß ist, kann gleich ins nahe Restaurant gehen.

Adresse: Landhaus Ohlstedt, Alte Dorfstr. 5

Anmeldungen bitte baldmöglichst – siehe oben.

## MEIENDORFER SPORTWERBUNG & DRUCKSACHEN ALLER ART

TORSTEN OFFNER

Ahrenshooper Straße 23 · 22147 Hamburg

Mobil: 0177 444 25 93

E-Mail: torsten.offner@icloud.com



Hamburger Minigolf Club e.V.  
von 1965



Der Hamburger Minigolf Club bedankt sich für die wunderbare Saison 2022 bei seinem **treuen Publikum**, allen **Mitgliedern** und **Sponsoren**, den **Politikern** vor Ort und dem **AMTV!**

Wir wünschen allen ein **Frohes Weihnachtsfest** und einen guten **Rutsch ins Jahr 2023!**



Ab **März 2023** sind wir wieder auf unserer schönen Anlage für Euch da!

**Telefon: 040 - 647 2509**  
**Swinemünder Straße 29**

Ruge  
BESTATTUNGEN  
GMBH



Seit 1923 Ihr zuverlässiger Begleiter im Trauerfall

- Erd-, Feuer-, See-, Baum-, Natur-, Diamant- und Anonym-Bestattung
- Moderne und traditionelle Abschiedsfeiern und Floristik
- Überführungen mit eigenen Berufsfahrzeugen
- Hygienische und ästhetische Versorgung von Verstorbenen
- Eigener Trauerdruck mit Lieferung innerhalb 1 Stunde möglich
- Bestattungsvorsorgeberatung
- Kostenloser Bestattungsvorsorgevertrag mit der Bestattungsvorsorge Treuhand AG
- Erledigung aller Formalitäten
- Trauergespräch und Beratung auf Wunsch mit Hausbesuch


Wir unterstützen Sie mit unserer langjährigen Erfahrung, bewahren Traditionen und gehen neue Wege mit Ihnen.

**Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar**  
**Telefon: (040) 6 72 20 11**

Rahlstedter Straße 23  
Hamburg-Rahlstedt

info@ruge-bestattungen.de  
www.ruge-bestattungen.de





# PARKRESIDENZ

## RAHLSTEDT

*mit Sicherheit in eine sorglose Zukunft...*

*... der Geheimfavorit im Norden für anspruchsvolles selbstständiges Wohnen und Leben bei exzellentem Service und Komfort sowie umfassender Pflege im Bedarfsfall!*



- Amphitheater
- Bibliothek
- Café
- Fitnessraum
- Restaurant
- Musikzimmer
- Bar
- Internetcafé
- parkartige Gartenanlage
- komfortable Apartments
- Hallenschwimmbad
- Gymnastikraum, u.v.m



*Wir freuen uns auf Ihren Anruf und beraten Sie gerne persönlich bei einem Besichtigungstermin.*

**PARKRESIDENZ GREVE & CO. • PARKRESIDENZ RAHLSTEDT**

Rahlstedter Straße 29 • 22149 Hamburg • Telefon: 040 – 6 73 73-0

info@parkresidenz-rahlstedt.de • www.parkresidenz-rahlstedt.de



# Veranstaltungen Bürgerverein Oldenfelde e.V. 2022

Bei Veranstaltungen mit dem Hinweis „in Planung“ können sich noch Veränderungen ergeben.

Beachten Sie bitte auch die Ankündigungen der Veranstaltungen, die nicht vom BVO angeboten werden

Datum	Veranstaltung / Örtlichkeit	Anmeldung / Planung durch: Verantwortlich
So. 04.12.2022 15:00 Uhr	<b>Adventsnachmittag</b> im Saal der Ev.-Luth. Gemeinde Matthias Claudius, Wolliner Straße 98 Wir halten Kaffee und Kuchen und eine musikalische Überraschung bereit.	Susanne Pörtl 647 05 51
Fr. 10. 02.2023 12:00 Uhr	<b>Grünkohlessen</b> im Landhaus Ohlstedt, beachten Sie bitte die Anmeldung auf Seite 5	Gert Haushalter 648 17 62
Fr. 17.02.2023 16:00 Uhr	<b>Wiederholung der Bunkerbesichtigung</b> unter dem Hauptbahnhof wegen starker Nachfrage. Siehe Seite 7	Gert Haushalter 648 17 62
Di. 21.03.2023 18:00 Uhr	<b>Jahreshauptversammlung des Bürgervereins und des Sozialwerk Milchkanne im Vereinshaus des SC Condor</b> – nicht in den Ferien, damit Eltern teilnehmen können	Vorstand

## Hamburgensie – 2. Bunkerbesichtigung

GH

Im Oktober haben wir eine Besichtigung des Luftschutzbunkers unter dem Vorplatz des Hamburger Hauptbahnhofs durchgeführt. Siehe Seite 14. Sie stieß auf großes Interesse, aber leider mussten wir einigen an der Begehung Interessierten wegen begrenzter Teilnehmerzahl absagen. Darum wiederholen wir die Besichtigung.

Neuangemeldete treffen sich am **17. Februar um 16:00 Uhr** am Treffpunkt HVV-Haltestelle gegenüber der Spitaler Str. auf der Bahnhofseite vor den Cafés.

**Wichtig:** Die Führung dauert ca. 2 Stunden. Personen mit Angstgefühlen (Klaustrophobie) sollten nicht teilnehmen. Es gibt keine Toiletten und keinen Telefonempfang. Bitte angemessene Kleidung anziehen.

**Kostenbeitrag:** 8,- Euro (Zahlung vor Ort)

**Anmeldungen:** (begrenzt) bei Gert Haushalter, Tel. 648 17 62.

## Der Bürgerverein stellte sich vor

GH

„Tue´ Gutes und rede drüber“ heißt es in einem Sprichwort. Das nimmt hier der BVO zum Anlass kurz darüber zu berichten, dass er die Gelegenheit wahrnahm, sich anläs-



der Infostand im EKZ Farmsen

slich des verkaufsoffenen Sonntags am 6. November im EKZ Farmsen mit einem Infostand vorzustellen.

Mitglieder des Vorstandes suchten das Gespräch mit sonntäglichen Besuchern und berichteten anhand mehrerer Beispiele, was der BVO und sein Sozialwerk Milchkanne Positives für Kitas, Schulen und manch andere „soziale Baustelle“ in Oldenfelde bewirken. Das wurde durchaus anerkannt. Der Wunsch der BVO'ler, damit neue Mitglieder zu gewinnen, wurde leider nicht erfüllt, aber die Luftballons für Kinder gingen rasend „wech“.

## Glückwunsch zu 60 Jahre BV Farmsen- Berne

GH

Unser Nachbarverein, der BV Farmsen-Berne, feierte im Mai diesen Jahres sein GO-jähriges Bestehen. Dazu gratuliert der Vorstand des BV Oldenfelde dem Vorstand und allen Mitgliedern der Gemeinschaft mit Wünschen für eine weiterhin gute Entwicklung und Erfolge im Bestreben, Gutes für Farmsen und Berne zu erreichen.

Der BV Far-Be (wie er sich abgekürzt nennt) bringt das Gewicht von ca. 400 Mitgliedern in die Waagschale, um die dortige Stadtentwicklung positiv zu beeinflussen. Mit seinem Sozialwerk hilft der Verein - ähnlich wie der BVO mit seiner „Milchkanne“- Kinder, Jugendliche und Bewohner in Altenheimen durch finanzielle Zuwendungen und Geschenke zu unterstützen. Die Mittel des Sozialwerks stammen auch aus den Reinerlösen der Benefizkonzerte, die der Bürgerverein Far-Be seit 1985 in der Rudolf-Steiner- Schule veranstaltet. Der BVO gratuliert und bekundet: „auf ein gutes nachbarschaftliches Miteinander“.

Bei der Gelegenheit weisen wir für den BV Far-Be (auf Bitte von Frau Friedrich) gern noch mal drauf hin, dass der Verein mit seinem "Farmsener Tisch" große Hilfe durch die Abgabe von Lebensmitteln an Bedürftige leistet. Die Ausgabestelle befindet sich in der Straßenkehre hinter dem Einkaufszentrum Farmsen. Dort können Mittwochs ab 08:00 Uhr Lebensmittel abgeben- und ab 11:30 Uhr von Bedürftigen in Empfang genommen werden.



Eine beschauliche  
 Adventszeit,  
 Gesegete und Frohe  
 Weihnachten und  
 einen Guten Rutsch ins  
 Neue Jahr 2023  
 das wünscht Ihnen der  
 CDU-Ortsverband  
 Rahlstedt



**CDU**  
ORTSVERBAND  
RAHLSTEDT

**CDU-Ortsverband Rahlstedt**

**040 - 647 51 24**

[www.cdu-rahlstedt.de](http://www.cdu-rahlstedt.de)

## Kirchliche Nachrichten

### Gottesdienste zu Weihnachten und Neujahr

#### Ev.-Luth. Gemeinde Meiendorf-Oldenfelde Matthias-Claudius-Kirche Wolliner Str. 98

##### Heiligabend – 24. Dezember

- 14:00 Uhr Christvesper mit Pastor Ulf Werner und Jugendband
- 15:30 Uhr Christvesper mit Pastor Ulf Werner und Jugendband
- 17:00 Uhr Christvesper mit Pastorin Marlies Höhne
- 23:00 Uhr Christnacht der Jugend mit dem JuGo-Team

##### Dietrich-Bonhoeffer Kirche, Greifenberger Str. 56

- 14:00 Uhr Christvesper mit Pastorin Josephine Teske
- 15:30 Uhr Christvesper mit Pastorin Josephine Teske
- 17:00 Uhr Christvesper mit Pastor Karsten Fehrs

##### Rogate-Kirche, Wildschwanbrook 5

- 14:00 Uhr Christvesper mit Pastorin Kaja Lenzing
- 15:30 Uhr Christvesper mit Pastorin Kaja Lenzing
- 17:00 Uhr Christvesper mit Diakon Franz-P. Sauerteig
- 23:00 Uhr Christvesper mit Pastorin Marlies Höhne

##### Sonntag – 25. Dezember, 1. Weihnachtstag

##### Matthias-Claudius-Kirche

- 11:00 Uhr Gottesdienst mit Pastorin Josephine Teske

##### Montag – 26. Dezember, 2. Weihnachtstag

##### Rogate-Kirche, Wildschwanbrook 5

- 11:00 Uhr Plattdeutscher Gottesdienst mit Diakon Sauerteig

#### Kath. Gemeinde Mariä Himmelfahrt, Oldenfelder Straße 23

##### Heiligabend – 24. Dezember

- 11:00 Uhr Möglichkeit zur Beichte
- 16:00 Uhr Wort – Gottes- Feier für Familien
- 23:00 Uhr Christmette

##### 1. Weihnachtstag - 25. Dezember

- 11:15 Uhr Hl. Messe für die Pfarrgemeinde
- 16:30 Uhr Hl. Messe in polnischer Sprache

##### 2. Weihnachtstag – 26. Dezember

- 11:25 Uhr Hl. Messe

##### Sylvester - 31. Dezember

- 16:00 Uhr Möglichkeit zur Beichte
  - 17:00 Uhr Hl. Messe zum Jahresabschluss mit Scola
- Neujahr - 1. Januar 2023 kein Gottesdienst

#### Kath. Gemeinde Heilig Geist, Farmsen

##### Heiligabend – 24. Dezember

- 15:00 Uhr Krippenfeier
- 17:00 Uhr Wort-Gottes- Feier für Familien
- 20:00 Uhr Christmette

##### 1. Weihnachtstag - 25. Dezember

- 10:15 Uhr Hl. Messe

##### 2. Weihnachtstag – 26. Dezember

- 10:15 Uhr Hl. Messe mit Pallottichor

##### Sylvester - 31. Dezember

- 17:00 Uhr Hl. Messe zum Jahresabschluss
- Neujahr - 1. Januar 2023 kein Gottesdienst

#### Kath. Wilhelmstift Rahlstedt Liliencronstraße 130

##### Heiligabend 24. Dezember

- 19:00 Uhr Christmette

##### 1. Weihnachtstag – 25. Dezember kein Gottesdienst

##### 2. Weihnachtstag – 26. Dezember kein Gottesdienst

##### Sylvester – 31. Dezember

- 17:00 Uhr Hl. Messer zum Jahresabschluss
- Neujahr – 1. Januar 2023 kein Gottesdienst



**Wir suchen laufend  
Grundstücke, Häuser und Wohnungen  
zum Verkauf und zur Vermietung.**

**Solide und diskrete Abwicklung, fachliche Beratung**

**Treptower Str. 143 · 22147 Hamburg-Rahlstedt**

**Tel. 647 51 24 · Fax 647 01 68**

**email@warnholz-immobilien.de**

**www.warnholz-immobilien.de**

*Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und ein erfolgreiches 2023*

## Veranstaltungen – Rückschau

# Kinderfest

Harald Gedike

Unser Kinderfest am 20. August 2022 war ein voller Erfolg. Mehr als 700 Gästen konnte der Vorstand des Bürgervereins Oldenfelde e.V. im Greifenberg Park auf und neben dem Gelände des Hamburger Minigolf Club (HMC) begrüßen. Damit haben wir einen neuen Meilenstein erreicht. Das passte einfach. Ab 14:00 Uhr startete unser intensiv und aufwendig vorbereitetes Oldenfelder Kinderfest. Die Sonne schien vom Himmel und gut 500 Kinder wetteiferten an den unterschiedlichen Spielgeräten. Durch zahlreiche Attraktionen und unzählige Höhepunkte konnten wir sowohl den Kindern als auch allen Besuchern ein Lächeln ins Gesicht zaubern. Es hat fast an nichts gefehlt. Vom Kinderkettenkarussell, zwei Hüpfburgen, Dosenwerfen, Torwandschießen, Glücksrad, Schminkbar, Ballon-

gesponsert von der Haspa-Filiale Herrmann-Balk-Straße, die zwei Stunden die Kinder bespaßte und fleißig Süßigkeiten verteilte.

Das PK38 zeigte sich mit einem Einsatzfahrzeug und die Jugendfeuerwehr warb um Nachwuchskräfte. Zu guter Letzt startete um 17:00 Uhr die beliebte Tombola mit vielen attraktiven Preisen. Das



Manny Maus



Glücksrad

Vorstandsteam hatte wieder ganze Arbeit geleistet. In den Vorwergen wurden außergewöhnlich großzügige Spenden eingesammelt, sodass fast alle Kinder mit kleinen oder großen Preisen nach Hause gehen konnten. Um 18:00 Uhr endete für den Bürgerverein Oldenfelde ein großartiges, lebendiges und



Hauptgewinn der Tombola



Kinder im Bällebad

modellation, der Puppenbühne Ratz-Fatz mit seinem Kasper bis zu einer großen Überraschung; für einen tollen Rahmen sorgten nicht nur das sommerliche Wetter, sondern auch ein zweistündiger Auftritt der „Manny Maus“,

und erfolgreiches Oldenfelder Kinderfest.

Da darf ein Dankeschön an alle „Ehrenamtlichen“ nicht fehlen. Ein riesiges Lob senden wir an all die freiwilligen Helferinnen und Helfer, welche den ganzen Tag für eine großartige Unterstützung sorgten. Unser Dank gilt den vielen Unterstützern, Sponsoren, der Freiwilligen Feuerwehr Oldenfelde Siedlung mit seiner Jugendfeuerwehr und dem PK 38, die mit ihren Fahrzeugen zum Gelingen des Festes beigetragen haben. Ohne die vielen fleißigen Hände der Ehrenamtlichen und der kleinen und großen Spenden von der SAGA GWG, von der REWE Grupp Nord, insbesondere von den Filialen in der Herrmann-Balk Straße und am Petzold Damm in Berne, und dem EKT Center Management in Farmsen. Weiterer Dank geht an die CinemaxX Entertainment GmbH & Co. KG in Hamburg, an Torsten Offner und den HMC für die Bereitstellung des Platzes sowie an die vielen Freunde und Förderer unserer Vereine und an die nicht zu unterschätzenden fleißigen Helferinnen und Helfer aus der Mitgliedschaft. Ohne sie wäre ein solches Fest nicht möglich. An dieser Stelle möchten wir all denen unser herzliches Dankeschön aussprechen! Egal, ob Sie eine Geldspende auf unser Spendenkonto überwiesen haben (wir freuen uns über jede Summe) oder selbst gebackenen Kuchen gespendet haben, sowie uns auch mit Rat und Tat unterstützt haben. Wir brauchen SIE und Ihre Unterstützung! Helfen Sie mit, dass wir noch viele weitere Jahre den Kindern in Oldenfelde und der ganzen Umgebung eine wunderschöne Zeit gestalten können und Groß und Klein mit unserem traditionellen Kinderfest unterhalten dürfen. In diesem Sinne bedanken wir uns im Voraus und freuen uns auf Ihre Unterstützung im Jahr 2023.

# Fahrschule Rathje

[www.fahrschule-rathje.de](http://www.fahrschule-rathje.de)  
040 - 3339 5352

## FAHRLEHRER GESUCHT (M/W/D)

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen Fahrlehrer (m/w/d), mehrere Arbeitsmodelle sind möglich. Wir sind eine kürzlich eröffnete, moderne Fahrschule in HH-Oldenfelde und bilden Fahrschüler in den Klassen B und BE aus.

**Was wir erwarten:**

- Fahrlehrerschein Klasse B/BE
- Zuverlässigkeit, Freundlichkeit sowie einen repektvollen Umgang mit unseren Fahrschüler/innen sind für Dich Grundvoraussetzung
- Du begleitest Deine Fahrschüler/innen selbstständig durch die praktische Ausbildung
- Du vermittelst Wissen im Theorieunterricht mit Spaß.

**Wir bieten:**

- flexible Arbeitszeiten bei freier Zeiteinteilung
- Ausbildung an Samstagen nur freiwillig
- leistungsgerechte Vergütung
- nettes Team
- gute Auslastung

Bei Interesse ruf uns gerne an oder sende eine kurze Nachricht, um ein persönliches Gespräch zu vereinbaren. Alle Anfragen werden selbstverständlich diskret behandelt.

Bürozeiten: Mo. bis Fr., von 15 bis 19 Uhr; Sa., von 9 bis 14 Uhr

**Alter Zollweg 201 - 22147 Hamburg**  
[info@fahrschule-rathje.de](mailto:info@fahrschule-rathje.de)

# LAMBERT

IMMOBILIEN SEIT 1985



IHR PARTNER IN RAHLSTEDT

- Verkauf
- Vermietung
- Bewertung

Besuchen Sie uns gerne für eine persönliche Beratung in unserem Ladenlokal im Herzen von Rahlstedt.

ERFAHREN SIE MEHR unter [www.makler-lambert.de](http://www.makler-lambert.de)



Rahlstedter Bahnhofstraße 11 · 22143 Hamburg · Tel. 040-60 90 47 00



## 8. PSD-Halbmarathon Wandsbek – auch wieder durch Oldenfelde

Klaus Gonser

Nach der Corona bedingten Pause im letzten Jahr war wieder richtig gute Stimmung am traditionellen Hot Spot des Bürgervereins Oldenfelde an der Kreuzung Bekassinenau/ Treptower Straße.

Die etwa 1.300 Läuferinnen und Läufer haben das Anfeuern und Beklatschen sichtlich genossen, meinte Moderator Klaus Gonser auf dem „Hochstand dreier Paletten“, den der BVO für ihn aufgebaut hatte. Viele Läuferinnen und Läufer ließen es sich nicht nehmen, die hingehaltenen Kinderhände auch abzuklatschen.

Pünktlich zum Start des Laufes am Wandsbeker Markt,

stand an unserem Hot Spot alles parat und die ersten Zuschauer kamen auch schon, sodass BVO-Mitglied Klaus Gonser mit seiner Moderation beginnen konnte. Er gab einen geschichtlichen Rückblick auf die Schlacht bei Marathon (490 v. Chr.) und des sich danach folgenden Laufes eines Läufers mit der Nachricht des Sieges über ca. 42 km nach Athen. Er erklärte auch einiges über die Hintergründe des Laufes in Wandsbek und über den Sponsor. Leider spielte das Wetter nicht optimal mit, aber trotz der Schauer harrete das Publikum aus und feuerte das Läuferfeld durchgehend an.

vorbei am Hot Spot (wenn möglich, größer ziehen) Das BVO-Team hatte – wie jedes Jahr – alles im Griff und so klappten dann auch der Auf- und Abbau des Info-Standes wieder reibungslos.

Ein besonderer Dank geht an Frau Clara Heick die ihren Kleintransporter und sich selbst als Fahrerin zur Verfügung stellte sowie an Beate Schmidt, die das Team mit heißem Kaffee versorgte.

Der Plan ist, auch beim 9. Wandsbeker Halbmarathon wieder einen Hot Spot an der Bekassinenau einzurichten und, wenn alles klappt, auch wieder zum absoluten Nulltarif.



da laufen sie ...

## Frohe Weihnachten wünschen Ihre Apotheken aus Rahlstedt-Oldenfelde:



ANJA-KATRIN SCHULZ-SUCK

Für Ihre Gesundheit sind wir da!

Scharbeutzer Str. 104 B • 22147 Hamburg  
Tel. 040 / 648 60 760  
Email: apo@vital-pharm.de  
[www.vital-pharm.de](http://www.vital-pharm.de)



Die Apotheke für die ganze Familie

Alter Zollweg 192 • 22147 Hamburg  
Tel. 040 / 647 00 71  
Email: oldenfelderapo@aol.com  
[www.oldenfelder-apotheke.de](http://www.oldenfelder-apotheke.de)

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch.*



*Bitte bleiben Sie gesund und genießen Sie die schönen **Festtage***

**Deutscher Bundestag**



**Aydan Özoğuz, Vizepräsidentin des Deutschen Bundestages**  
Wandsbeker Zollstr. 15 • 22041 Hamburg  
Telefon: 68 94 45 45  
E-Mail: aydan.oezoguz.wk@bundestag.de

**Hamburgische Bürgerschaft**

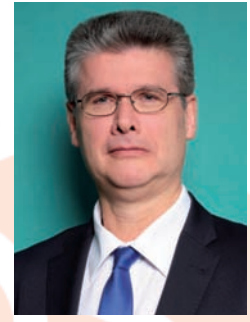


**Ole Thorben Buschhüter, MdHB**

**SPD-Wahlkreisbüro Rahlstedt**  
**Ole Thorben Buschhüter & Ekkehard Wysocki**  
Rahlstedter Bahnhofstraße 37a • 22143 Hamburg  
Telefon: 64 89 30 37 (Buschhüter), 64 86 05 20 (Wysocki)  
E-Mail: buero@buschhueter.de, kontakt@ekkehard-wysocki.de



**Astrid Hennies, MdHB**



**Ekkehard Wysocki, MdHB**

**SPD-Abgeordnetenbüro Wandsbek**  
**Astrid Hennies**  
Wandsbeker Zollstr. 15 • 22041 Hamburg  
Telefon: 68 94 45 20  
E-Mail: buergerbuero@astrid-hennies.de

**Bezirksversammlung Wandsbek**



**Michael Ludwig**



**Carmen Hansch**



**Marlies Riebe**



**Frank Rieken**

**SPD-Bezirksfraktion Wandsbek**  
Wandsbeker Zollstr. 15 • 22041 Hamburg  
Telefon: 68 26 77 84  
E-Mail: buero@spdfraktion-wandsbek.de



**Wahlkreis Rahlstedt**

**SPD**

**Wir wünschen allen Leserinnen und Lesern des Oldenfelder Blattes ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.**

Ihre Rahlstedter Abgeordneten im Deutschen Bundestag, in der Hamburgischen Bürgerschaft und in der Bezirksversammlung Wandsbek.

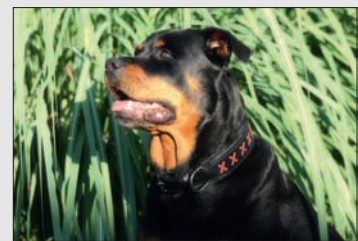


**Was das Shettyherz begehrt!**

- Schweifriemen ab € 15,00
- Abschwitzdecken ab € 20,00
- Trense, Strass ab € 29,99
- Gebisse ab € 19,90
- Regendecken ab € 40,00
- Thermodecken ab € 39,99
- Ponysattel SET ab € 89,90
- Longiergurt ab € 39,00
- Longen 5/10 M. ab € 10,00



**Ihr zuverlässiger Partner für hochwertige Reitsport- und Hundartikel!**



Tysons Breeches · Beate Paulsen · August-Krogmann Str. 89 · 22159 Hamburg  
Telefon: 040-643 99 68 · Mobil 0178 467 12 83 · Fax: 040-644 30 539 · Beatyson@aol.com

Lager (nach Terminabsprache):

Brockdorffstr. 92 -94 · 22147 Hamburg- Rahlstedt



Besuchen Sie uns auf **www.tysons-breeches.de**

- dort finden Sie weitere tolle Artikel für das Minipony!

# Bürgertag im Rathaus

GH

Am 24. Oktober lud der Senat der Freien und Hansestadt Hamburg Bürgervereine und andere gemeinnützig tätige Institutionen aus den Stadtteilen zu einem Empfang in den großen Festsaal des Rathauses.

Bürgervereine der Stadt sind seit 1840 im Zentralausschuss hamburgischer Bürgervereine vereint. Der Senat sieht sich veranlasst, das von ihnen für die Stadt positive Wirken einmal jährlich mit einem Festakt zu würdigen.



das Begrüßungskomitee

Das war in den letzten zwei Jahren wegen Corona nicht möglich. Nach der Eröffnung mit Gesang durch den Chor "Hamburger Liedertafel" unterhielt sich der Erste Bürgermeister und Präsident des Senats, Herr Peter Tschentscher mit der Präsidentin des Zentralausschusses der Bürgervereine,

Frau Herlin Gundelach, über das Zusammenwirken der Vereine mit der Stadtregierung.

Tschentscher hob dabei hervor, dass der jetzige Senat – wie auch frühere Senate – das konstruktive Fordern und Gestalten aus den Vereinen mit Interesse aufnimmt und umsetzt, wo es möglich ist. Dass das nicht immer der Fall sein kann, liegt wohl in der Natur der Sache. Frau Gundelach entgegnete u.a., dass die Vereine die gute Absicht anerkennen, aber in der heutigen Zeit in einigen Fällen durchaus mehr Beachtung für ihre Anliegen wünschen und erwarten.

Nach weiteren Gesangeinlagen wurde den Jugendfeuerwehren der Stadt, die von den Wehrkräften in den Stadtteilen zu Feuerwehrleuten motiviert und herangebildet werden, der Bürgerpreis 2022 verliehen.

Nach dem gemeinsamen Gesang der Hamburg-Hymne „Stadt Hamburg an der Elbe Auen“ bat Bürgermeister Tschentscher zu einem Empfang in den Nebensaal mit Getränken und schmackhaftem Fingerfood. Er gesellte sich dabei zu Gästen an Stehtischen und führte Gespräche über beidseitig interessierende Themen. Wir Besucher vom Bürgerverein Oldenfelde nutzten die Gelegenheit für ein längeres intensives Gespräch und stellten unseren Verein vor.



unser 1. Bürgermeister

**Haspa Joker – das Mehr-Drin-Girokonto.**

## In Hamburg und online Vorteile genießen.

Zum Beispiel Shopping Cashback, Handy-Schutz bei Diebstahl, Ticket-Shop mit 5% Geld zurück und Online Banking mit der besten Banking-App.

Alle Vorteile und eröffnen auf [Haspa.de/joker](https://www.haspa.de/joker)

### Oder direkt bei uns:

Filiale Oldenfelde Hermann-Balk-Str. 133 22147 Hamburg

**Meine Bank heißt Haspa**

 **Haspa**  
Hamburger Sparkasse

# Bunkerbesichtigung

GH

Hamburg hat auch unter der Erde viel zu bieten. Die Katakomben des Abwassersystems der Stadt mit ihren dicken Röhren, das weltweit einzige Rohrpostsystem oder der Schellfischttunnel in Altona, durch den früher per Bahn die Fischanlandungen durch den Elbdeich transportiert wurden; aber auch die Schutzbunker oberirdisch, wie z. B. der Hochbunker auf dem Heiligengeistfeld und unterirdisch,



*Sitzplätze für sehr beengten Aufenthalt .....*

wie der Tiefbunker unter dem Vorplatz des Hamburger Hauptbahnhofs, in denen Menschen im Zweiten Weltkrieg gegen Bombenabwürfe geschützt werden sollten sind es heute wert, besichtigt zu werden und mit ihren Funktionen erklärt zu bekommen.

Eine Gruppe Besucher des Bürgervereins Oldenfelde besichtigte am 14. Oktober auf Einladung des Vereins "Hamburger Unterwelten" unter Leitung unseres BVO-Mitgliedes Holger Dierks den drei Etagen (18 Meter) tiefen Bunker unter dem Vorplatz des Hauptbahnhofs. Der Bunker mit seinen teils sechs Meter dicken Betonwänden wurde 1941 von Zwangsarbeitern für die Zivilbevölkerung

gebaut, und fiel nach dem Krieg in einen „Dornröschenschlaf“. Erst Jahre danach – zu Zeiten der Kubakrise – hielt die Stadt Hamburg es für angebracht, den Bunker zu



*.....und nur ein paar Plätze zum schlafen*

einem atombombensicheren Bunker auszubauen. Wir Besucher lernten ihn kennen und „fürchten“. Sich vorzustellen, wie bis zu 2.700 Menschen aller Altersgruppen in dieser Enge hätten ausharren müssen, ist sehr beklemmend. Wir besichtigten die äußerst kleine Küche und bekamen Eindrücke der Konserven-Speisen, die man hätte – wie auch immer – zubereiten müssen.

Wir sahen die spartanischen sanitären Bereiche und die Krankenstation, die man gar nicht als solche bezeichnen sollte und bekamen auch die Filteranlagen und die Notstromaggregate erklärt. Am beklemmendsten waren aber die engen Stuhlreihen für die vielen Menschen und die wenigen Pritschen, auf denen jeweils ein Drittel der Schutzsuchenden etwas Ruhe finden sollten – im Geräuschumfeld der Mitleidenden. Unbeschreiblich auch die Vorstellung, was sich bei Fliegeralarm am Einlass durch ein Drehgitter zugetragen hätte.

		<h2>BESTATTUNGEN</h2> <p>Erd- Feuer- und Seebestattungen Anonym- und Naturwaldbeisetzungen</p>
	<p>SEIT 1894</p> <p>DIN ZERTIFIZIERTES BESTATTUNGS- UNTERNEHMEN</p>	<p>Sorgsame individuelle Betreuung durch unser familiär besetztes Team.</p> <p><b>Kompetente Vorsorgeberatung Alle Friedhöfe</b></p> <p>eigener Trauerdruck Sofortdienst moderne Trauerfloristik und Dekoration</p> <p>Erwarten Sie bei uns Antworten auf Fragen zu allen Bestattungsangelegenheiten.</p> <p><b>Meiendorfer Strasse 26, 22145 Hamburg</b> <a href="http://www.stut-hamburg.com">www.stut-hamburg.com</a></p>

TAG UND NACHT  
**678 1190**



**Dipl.-Ing. A. Müller**  
**Öffentlich bestellter Vermessungsingenieur**

**Ihr unabhängiger und zuverlässiger Partner für Vermessung**

**Wir unterstützen Sie bei:**

- Grundstücksteilungen
- Gebäudeeinmessungen
- Grenzfeststellungen

**Telefon 040 - 67 39 14 57**

**[vermessung@geodaten-hh.de](mailto:vermessung@geodaten-hh.de)**

**Wir beraten Sie gerne in allen Fragen der Vermessung.**

# Laternenumzüge durch Oldenfelde

Gert Haushalter

Endlich wieder Laterne – Laterne !

Der BVO konnte nach zwei Jahren Pause wegen Corona wieder die drei beliebten Laternenumzüge durch Oldenfelde zum Hannipark wandern lassen. Dieser schöne Herbstbrauch gehört in Oldenfelde seit über zwanzig Jahren für Kleinkinder und ihre Angehörigen zur Verabschiedung des Jahres. Die Züge starteten am Samstag, 29. Oktober, von drei Startplätzen und zogen langsam – angeführt von je einem Spielmannzug und geschützt von der Feuerwehr und Personal des PK 38 zum gärtnerisch aufgehübschten Hannipark. Dafür bedankt sich der Bürgerverein bei allen Beteiligten.

Dort angekommen, erwartete die Kinder und deren Angehörige ein lodernes Lagerfeuer und Stände mit Süßigkeiten, Grillwürsten und Getränke. Als die

drei Spielmannzüge gemeinsam einige Laternenlieder spielten, war der Platz voll besetzt.

Der Autor begleitete den Zug vom Parkplatz der Kirche am Alten Zollweg zum Wiesengrund. Genau zählen konnte er die Personen hinter dem Spielmannzug natürlich nicht, aber es waren mindestens 500.



mit "Tschingdarassabum" durch die Straßen



**SIGNET**  
 D R U C K

Signet Druck & Verlag GmbH  
 Ing. Honnef-Str. 5 • 21509 Glinde  
 Telefon: 040-608 761-0  
 Fax: 040-608 761-15  
[signetgmbh@aol.com](mailto:signetgmbh@aol.com)

*Wir drucken*



*Ihre Träume...*



• Briefpapier • Visitenkarten • Flyer • Broschüren • Zeitschriften • Gestaltung & Druck •



**REITER**  
HAUSTECHNIK

*60 Jahre für Sie in Oldenfelde*

*Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in das neue Jahr*

■ Bäder + Küchen ■ Heizungstechnik ■ Bauklempnerei  
■ Flachdachabdichtung ■ Kundendienst ■ Notdienst

**Wussten sie eigentlich, dass wir ...**

- ... bei einem **Badezimmer** Umbau oder Neubau, neben den **Sanitären Installationen** auch die **Elektro- und Fliesenarbeiten** durchführen?
- ... **Einbauküchen**, von der Planung bis zur Montage aus einer Hand liefern?
- ... **Gasheizungen** nach neuestem Stand der Heizungstechnik anbieten und warten?
- ... **Bauklempner- und Dacharbeiten** ausführen?
- ... **Siel- und Wasseranschlüsse** herstellen oder reparieren?
- ... **Senioren und Behinderten gerechte Badezimmer** anbieten? Mit nur wenigen kleinen "Hilfen" kann man jedes Bad umrüsten.
- ... das **Team für Ihre Haustechnik "Rund ums Haus"** sind?



*Ein neues Bad?  
Wir kommen!*

**Bekassinenau 20 • 22147 Hamburg  
Tel.: 647 01 78**

# Fachleistungen aus einer Hand

- Bauschlosserei
- Edelstahlverarbeitung
- Sonderteilbau



**Tel.: 038847 622 08 • Mobil: 0172 400 43 43**  
**Email: info@schlosserei-wilhelmi.de**  
**Hamburger Strasse 40 • 19258 Boizenburg**

**Thomas Wilhelmi**





# Was passiert jetzt im Alten Zollweg ?

GH

Unsere Leserinnen und Leser interessiert sicher, was straßenbaulich für den Alten Zollweg geplant wird. Dass die Straße umgebaut werden soll, um Radfahrende Verkehrsteilnehmer/\*innen größere Sicherheit auf dieser viel befahrenen Straße zu gewährleisten, wird schon länger diskutiert. Wir übernehmen gern einen Artikel aus der SPD-Zeitung Oldenfelde, in der Frank Rieken (SPD-Bezirksabgeordneter) die Umbaupläne beschreibt. Der BVO hofft und erwartet, dass die Anlieger der Straße rechtzeitig über die erforderlichen Maßnahmen detailliert informiert werden.

Frank Rieken (SPD): . In der Mai-Sitzung des Ausschusses für Mobilität und Wirtschaft wurde von SPD und Grünen ein Antrag eingebracht und beschlossen, der dafür sorgen soll, dass der Alte Zollweg in Oldenfelde für alle Verkehrsteilnehmende, insbesondere für Radfahrende, sicherer wird



Alte Zollweg, teils ohne Radweg

1. Als erstes wird das Bezirksamt die Abschnitte Rahlstedter Weg bis Althagener Weg und Bublitzer Straße bis Berner Straße voraussichtlich in diesem Jahr mit einer neuen Fahrbahndecke versehen, um die Schlaglöcher zu beseitigen.

2. Das Bezirksamt wird die behutsame Straßenbauplanung erstellen. In den Abschnitten Rahlstedter Weg bis Timmendorfer Straße und Treptower Straße bis Berner Straße sollen insbesondere Radverkehrsanlagen gebaut werden, die dort bislang fehlen. Außerdem sollen im gesamten Straßenverlauf die Bushaltestellen barrierefrei gestaltet und Querungshilfen angelegt werden. In Höhe Althagener Weg/Carlssonweg wollen wir eine zusätzliche Bushaltestelle bauen.

3. Im unteren Abschnitt Rahlstedter Weg bis Bekassinenau wird es mindestens zwei bis drei Jahre dauern, bevor es über das Arbeitsprogramm hierzu einem Umbau kommt.

4. Bei dem oberen Abschnitt Treptower Straße bis Berner Straße müssen erst noch Grundstücksteile angekauft werden, so dass hier noch von einer längeren Zeit bis zur Umsetzung ausgegangen werden muss.

5. Für den Abschnitt von Bekassinenau bis Treptower Straße haben wir beschlossen, dass die vorhandenen Radwege und Gehwege instandgesetzt werden. Dies wird ins Nebenflächenprogramm mit aufgenommen und frühestens in zwei Jahren erfolgen.

Hinweis: Hier handelt es sich um eine Darstellung der SPD. Der BVO betrachtet das Vorhaben mit großem Interesse und bittet die Anlieger, die Planung zu bewerten und zu begleiten.



[www.schmekal.de](http://www.schmekal.de)

*Schöne Aussichten!*

**TISCHLEREI  
SCHMEKAL** GmbH  
Familien-Meisterbetrieb seit 1920

**Ihr Partner für**

- ✓ Fenster, Türen
- ✓ Reparaturen
- ✓ Einbruchschutz und mehr...

**VELUX®**  
Saseler Str. 59  
22145 Hamburg  
Tel. 678 44 44



# Wundversorgung Dobrowolski

Wundversorgung &  
Enterale / Parenterale Ernährung

Unsere Wund- und Fachtherapeuten kümmern sich um Ihre Wunden.



Erfahren Sie mehr

Unsere **Wundexperten** und **Fachtherapeuten** besuchen Sie **kostenlos** in Ihrem Heim, Büro, Hotelzimmer, Klinik, Pflegeheim oder an jedem anderen geeigneten Ort, an dem Sie unsere Unterstützung benötigen.

## Schon gewusst?

Nach den neuen HKP Richtlinien – zur Versorgung chronischer und schwer heilender Wunden – erfüllen wir die **Voraussetzungen** der **spezifischen Zusatzqualifikation „Fachtherapeut Wunde ICW“**.



## Unsere Leistungen

- Parenterale & Enterale Ernährung
- fachliche Beurteilung der Wunden sowie individuelle Begleitung
- Rücksprache mit dem Haus- und Facharzt
- Entwurf von Therapieempfehlungen
- Kostenlose Lieferung der Wundtherapeutika zum Patienten
- Versorgung mit Kompressionsstrümpfen inklusive erforderlicher Maßnahmen bei Ihnen Zuhause
- Regelmäßige Wundvisiten



## Ihre Vorteile

- Permanente Erreichbarkeit und Kontakt
- Dedizierte Zeit und Privatsphäre
- Kompetenz, Freundlichkeit und Sensibilität

Alle unsere  
Leistungen sind  
für Sie  
**kostenlos!**



Einsatzgebiet  
Großraum Hamburg  
Norderstedt  
Ahrensburg  
Großhansdorf  
Glinde

Hermann-Balk-Str. 117,  
22147 Hamburg



Email  
info@mobile-  
wundversorgung.com



Website  
www.mobile-  
wundversorgung.com



Jetzt anfragen!  
**040 35674112**

# Zum Volkstrauertag

GH

Der BVO pflegt seit Jahren eine Pflegepatenschaft mit der Gedenkstätte am Delingsdorfer Weg und richtet dort zum Volkstrauertag eine Gedenkfeier aus.

Ein Gedenken an Tote und Vertriebene wegen kriegerischer Auseinandersetzungen in Europa und weltweit erscheint dem Vorstand des Bürgervereins immer noch angebracht, wenn nicht sogar erforderlich. Wer hätte gedacht, dass es nach 70 Jahren Frieden in Europa noch einmal zu einem Krieg kommen würde. Es ist passiert und ein Waffenstillstand ist leider noch nicht in Sicht.

An der Gedenkstätte am Delingsdorfer Weg – dem ehemaligen Ortsmittelpunkt des Dorfes



andächtige Besucher



Gedenkstätte am Delingsdorfer Weg

Oldenfelde – wird auf einem Steinquader 45 im Ersten Weltkrieg gefallener Männer des Dorfes gedacht. Der Platz

wird von einer gleichaltrigen hohen Rotbuche „bewacht“. Der Bürgerverein lud am Volkstrauertag zu einer Gedenkfeier ein, bei der in Anwesenheit vom BVO-Vorstand und Personen der politischen Parteien unserer Gemeinde ein Gedenkkranz mit Schleifen abgelegt wurde. Nachdem Herr Wolf, Lehrer am Gymnasium Oldenfelde, mit seinem Sohn unter Gitarrenklang ein Antikriegslied von Hannes Wader gesungen hatte, hielt Frau Franziska Hoppermann (CDU) eine Gedenkrede. Danach sprach Frau Pastorin Josephine Teske von der Ev. Luth. Gemeinde Meiendorf-Oldenfelde ein Gebet. Mit dem Gymnasium Oldenfelde ist geplant, zum hundertjährigen Bestehen der Gedenkstätte im kommenden Jahr auf einem Findling unter der Rotbuche eine Gedenkplakette anzubringen, auf der mit einem Text jugendlicher Gedanken aus heutiger Zeit an Kriege und Gewaltherrschaft erinnert wird.

## DAS FACHGESCHÄFTSHAUS IN OLDENFELDE

### FAHRSCHULE



Tel.: 040-647 88 99  
Fax: 040-600 97 848  
www.fahrschule-angerer.de

### SCHNEIDEREI

A. Naderi

- **Schneidermeister**
- **Textilshop**
- **Lagerverkauf**
- **Damen- und Herrenhosen ab 8,00 €**
- **Reinigung**
- **Teppichreinigung**

Tel.: 040-644 31 46

**Hermann-Balk-Str. 99 • 22147 Hamburg**



Catering & Events

# Entspannte Weihnachten

Wir sind auch am 1. und 2. Weihnachtsfeiertag für Sie da!

155,00 €

2 Enten für 4 Personen, vorgebraten knusprige Weihnachtsgans ohne Beilagen, aber mit Festtagssauce

2 Knusper-Enten für 4 Personen, vorgebraten, dazu geschmorter Apfelrotkohl, Festtagssauce, Kartoffelklöße

169,00 €

WIR bereiten vor, SIE holen ab. Gerne auch vor & nach Weihnachten.

Wir bitten um rechtzeitige Vorbestellung!

Am 24.+ 25. & 26.12. nur KALT Abholung möglich!



189,00 €



175,00 €

Gans für 4 Personen ca. 4,5 kg knusprige Weihnachtsgans vorgebraten, ohne Beilagen aber mit Festtagssauce

Knusper-Gans, vorgebraten, dazu geschmorter Apfelrotkohl, Festtagssauce, Kartoffelklöße

Dwenger Catering & Events • Merkurring 38 - 40 • 22143 Hamburg • Tel. 040 / 67 59 86-0 • info@dwenger.de • www.dwenger.de

# Digitaldrucke-Hamburg.de

## AUFKLEBER • FOLIENSCHRIFTEN

# 040-28050153

Werbetechnik für die Metropolregion Hamburg



# Ein Stück Oldenfelder Tradition

Berndt Wagner

Viele Jahre gab es in der Oldenfelder Siedlung eine Sonne, um die sich Planeten aus Politik, Feuerwehr und Bürgerverein drehten: Das war der „Oldenfelder Krug“ in der Stargarder Straße. Und schon deshalb handelte es sich bei den Wirtsleuten, Hanni und Brigitte Schult, eben um Lichtgestalten. Hansjürgen Schult war als Vorsitzender des Bürgervereins

Oldenfelde gleichzeitig auch aktives Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr Oldenfelde-Siedlung, und als er zur Jahrtausendwende die Gaststätte aufgab, war es für die Feuerwehr Ehrensache, das Werbebanner „Oldenfelder Krug“ sicherzustellen und im alten Feuerwehrhaus zu installieren. Und einige Jahre später fand es auch im Neubau einen attraktiven Platz.



Nun wird in diesem Jahr allerdings ein weiterer Umbau abgeschlossen. Diese Maßnahmen sind erforderlich, um einerseits auf personelle Veränderungen (Frauen, Jugendwehr) zu reagieren, andererseits, um arbeitsrechtliche Vorschriften über Hygiene und die Lagerung von Einsatzkleidung gewährleisten zu können. Durch diese Umbauten fehlt nun der Platz für eine geeignete Anbringung des Transparents.

Wer also Interesse an der kostenlosen Übernahme dieser Rarität hat, melde sich bitte bei der Feuerwehr oder beim Bürgerverein. Das Werbeschild hat folgende Maße: 250 x 40 x 14 (BHT in cm). Es kann von innen beleuchtet werden.

Freiwillige Feuerwehr Oldenfelde Siedlung **Zur Erinnerung an unser Versammlungslokal 1954 - 1993**  
**Danke Biggi und Hanni**

die FFW Oldenfelde Siedlung vor ihrer "Heimstadt"

## Wir kümmern uns um Ihre Gesundheit!



INH. CHRISTINA GLOYER



Greifenberger Str. 57b  
22147 Hamburg  
Telefon: (040) 609 025 30  
Telefax: (040) 609 025 35  
info@greifenberg-apotheke.de  
www.greifenberg-apotheke.de

Grönlander Damm 1  
22145 Hamburg  
Telefon: (040) 678 65 77  
Telefax: (040) 679 41 152  
nordland.apo@t-online.de  
www.nordland-apotheke-hamburg.de

Gerne beraten wir Sie in allen Gesundheitsfragen. Was immer Sie benötigen, beschaffen wir kurzfristig. Wir passen Ihnen -ebenfalls nach Absprache- Kompressionsstrümpfe an und beraten Sie eingehend dazu. Oder kommen Sie einfach vorbei. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



**VSH** Vorratsschutz  
und Hygiene GmbH



**Wir befreien Sie von  
unerwünschten und lästigen  
Insekten und Schädlingen in  
Garten, Haus, Keller oder  
Wohnung**



Sie benötigen mehr Informationen,  
brauchen schnelle und kompetente Hilfe,  
oder möchten effektiv vorbeugen ?

Dann rufen Sie uns an.

**Tel. 040-88 30 67 60**

Ellerholzdamm 38 | 20457 Hamburg

Tel. +49 (0)40 883 067 60 | Fax +49 (0)40 883 067 623 |

info@vsh24gmbh.de

**www.vsh24gmbh.de**



**Schädlingsbekämpfung • Begasung • Taubenabwehr • Desinfektion •  
Holzschutz • Produkte • Privathaushalte • Gastronomie • Hotels • Industrie**

# Die grüne Kanne der Nation

GH inhaltlich aus der SZ

Wer kennt sie nicht, die grüne Gießkanne, mit der wir an warmen Tagen des vergangenen Sommers Wasser an unsere Pflanzen getragen haben, um sie wachsen zu lassen und „am Leben“ zu erhalten? Sie ist im Verhältnis zu früheren Kannen aus Metall leicht und kommt ähnlich wie Kunststoffflaschen „zur Welt“. Als Mitnahmeartikel für um die fünf Euro gehört sie ins Verkaufsprogramm eines jeden Baumarktes und Gartencenters. Zu Hause stehen die großen Kannen oft Tage lang neben der Regentonne und die kleinen auf der Fensterbank, ohne dass jemand ihnen Beachtung schenkt. Wer hatte die Idee zu diesem Produkt? Es ist die Firma „Geli Thermo-Plastic Gebr. Lippert GmbH“ in Michelbach. Geli steht für „Gebrüder Lippert“, die schon vor dem Zweiten Weltkrieg im Erzgebirge Wärmflaschen und Gießkannen aus Blech gefertigt haben.

1961 entwickelte die 1949 gegründete Firma die erste Kunststoffgießkanne. Sie musste noch in Handarbeit zugeschnitten werden. Heute wird ein Kunststoffschlauch an eine Blasformmaschine herangeführt, die den Kunststoff – ähnlich wie bei der Fertigung von Kunststoffflaschen – flüssig macht und zunächst eine Hälfte der Kanne in einem Pressvorgang formt und dann die andere Hälfte. Sie werden allerdings in einem Arbeitsgang gefertigt. Danach werden beide Hälften

zusammengeführt und durch Schockerkalten gehärtet. In der Fertigungshalle ist Fotografieren streng verboten.

Vor allem die Maschinen, aus der die Kannen purzeln, sind strenges Firmengeheimnis.

Die Maschine schafft drei Zehn-Liter-Gießkannen pro Minute. Ist die Geheimhaltung nicht etwas übertrieben? wurde der Hersteller schon oft gefragt, der es verneint. Das Design war nie geschützt und die Gießkanne wird seit Jahren kopiert, die Qualität aber kaum erreicht. Bis heute hat Geli mehr als 130 Millionen Gießkannen gefertigt und weltweit verkauft.

Es gibt sie in fünf Größen mit einem Fassungsvermögen von einem bis 14 Litern. Am beliebtesten ist die Zehn-Liter-Kanne in grün.

Es gibt sie auch in Blau, Anthrazit, Gelb, Rot, Mint-grün, Lila und Pink. Das Design jedoch ist seit 60 Jahren unverändert. Die Kanne kommt sympathisch und harmonisch rüber – kein Gramm zu viel, man schleppt schon genügend am Gewicht des Wassers. Jedes Detail an ihr hat einen Zweck: die Literkala an der Außenwandung und die ringförmige Ausbuchtung in der Mitte, die nicht einfach Zierde ist, sondern für zusätzliche Stabilität sorgt und der



## Beitrittserklärung

Ich/Wir erkläre(n) meinen/unseren Beitritt zum

**Bürgerverein Oldenfelde e.V.**



Berner Heerweg 188, 22159 Hamburg, c/o SC Condor

Vor- und Zuname: .....

geb. am: ..... Telefon: .....

Vor- und Zuname: .....

geb. am: ..... Telefon: .....

Kinder: ..... geb. am: .....

Anschrift: .....  
Anzahl Straße Nr. jüngstes Kind

PLZ Ort

E-Mail: .....

Jahresbeiträge: Einzelperson: 20,00 €

Ehepaare (mit Kindern bis 13 Jahre): 30,00 €

Aufnahmegebühr pro Person: 5,00 €

Ich bin damit einverstanden, dass meine zum Zwecke der Bearbeitung meiner Mitgliedschaft erhobenen personenbezogenen Daten unter Beachtung der Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) und des Bundesdatenschutzgesetzes (BDSG) vom BVO verarbeitet werden

Hamburg, den .....  
Unterschrift(en)

### SEPA-Lastschriftsmandat:

Bürgerverein Oldenfelde e.V.

Gläubiger-Identifikationsnummer: DE03BVO0000148042

Mandatsreferenz wird vom Verein separat mitgeteilt.

Ich/wir ermächtige(n) den Bürgerverein Oldenfelde e.V. den Jahres-Mitgliedsbeitrag von meinem/unserem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein /weisen wir unser Kreditinstitut an, die vom Bürgerverein Oldenfelde e.V. auf mein/unser Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

Hinweis: Ich kann / wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

Kontoinhaber: .....

Bank: .....

Anschrift d. Kontoinhabers (falls von oben abweichend)

Straße: ..... Nr.: .....

PLZ: ..... Ort: .....

IBAN: DE .....

BIC: .....

Datum: ..... Unterschrift: .....

# Beitrittserklärung

Ich/Wir erkläre(n) meinen/unseren Beitritt zum

**SOZIALWERK MILCHKANNE**  
im Bürgerverein Oldenfelde e.V.



Berner Heerweg 188, 22159 Hamburg, c/o SC Condor

Vor- und Zuname: .....

geb. am: ..... Telefon: .....

Vor- und Zuname: .....

geb. am: ..... Telefon: .....

Kinder: ..... geb. am: .....

Anzahl

jüngstes Kind

Anschrift: .....

Straße

Nr.

PLZ

Ort

E-Mail: .....

Der Jahresmitgliedsbeitrag beträgt 10,00 € pro Person. Es darf aber gern mehr sein, um das Projekt erfolgreich tätig werden zu lassen.

Mein/Unser Jahresbeitrag: ..... €

Ich bin damit einverstanden, dass meine zum Zwecke der Bearbeitung meiner Mitgliedschaft erhobenen personenbezogenen Daten unter Beachtung der Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) und des Bundesdatenschutzgesetzes (BDSG) vom BVO verarbeitet werden

Hamburg, den .....  
Unterschrift(en)

## SEPA-Lastschriftmandat:

SOZIALWERK MILCHKANNE im Bürgerverein Oldenfelde e.V.

Gläubiger-Identifikationsnummer: DE03SWM0000148042

Mandatsreferenz wird vom Verein separat mitgeteilt.

Ich/wir ermächtige(n) das Sozialwerk Milchkanne den Jahres-Mitgliedsbeitrag von meinem/unserem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein /weisen wir unser Kreditinstitut an, die vom Sozialwerk Milchkanne auf mein/unser Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

Hinweis: Ich kann / wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

Kontoinhaber: .....

Bank: .....

Anschrift d. Kontoinhabers: .....

Straße: ..... Nr.: .....

PLZ: ..... Ort: .....

IBAN: DE .....

BIC: .....

Datum: ..... Unterschrift: .....

Gießkanne Spannung nach außen gibt, sodass sie sich nicht so leicht eindrücken lässt.

Für den Brausekopf gibt es eine Aufsteckvorrichtung über dem ergonomisch geformten Griff.

Der Erfolg der Deli-Gartengießkanne wird von Gartenbauunternehmen auch aus dem Grund bestätigt, weil nicht nur die Qualität stimmt, sondern das Wasser beim Austritt aus dem Brausekopf eine ballistische Flugkurve macht, bevor es auf der Pflanze oder dem Beet ankommt.

Je nachdem, ob der Aufsatz nach oben oder nach unten zeigt, ist der Wasserdruck stärker oder leichter, gezielter oder auf eine größere Fläche verteilt.

Der Erfolg der Geli-Gartengießkanne hat sicher auch mit einem nostalgischen Gefühl zu tun.

Und, da braucht man sich nichts vorzumachen, mit dem Preis. Das Zehn-Liter-Modell kostet im Baumarkt derzeit ca. 4,50 Euro und dass es heute überhaupt noch in Deutschland produziert wird, ist ein Wunder.

Möglich ist das nur noch durch die automatisierte Fertigung.

Unsere Pflanzen haben sich seit vielen Jahren an den „Schluck Wasser“ aus der grünen Kanne gewöhnt.

## premio Reifen+Autoservice



Rahlstedt



Ahrensburg

- **Freundliche Fachberatung**
- **Neureifen aller Fabrikate**
- **RunOnFlat-Reifen**  
Damit bleiben Sie auch im Pannfall mobil
- **Motorradreifenservice**  
inkl. Räder Aus- und Einbau
- **Leichtmetallfelgen**
- **Sommer- u. Winter-Kompletträder**
- **Einlagerung Ihrer Sommer- und Winterräder**
- **Elektronisches Auswuchten**
- **modernste Computer-Achsvermessung**
- **Ölwechsel**
- **Saison- und Urlaubsscheck**
- **Batterie- und Lichttest**
- **„ATE“ Bremsen-Center**
- **Auspuff- und Stoßdämpferservice**
- **Inspektion (KFZ und Motorrad)**
- **HU/AU jeden Mo, Mi und Fr**  
nach § 29 StVZO, Prüfung durch externe Prüfengeure der amtlich anerkannten Überwachungsorganisationen.
- **Reifengasfüllung (Safety-Fill)**
- **Klimaanlagen-Service**
- **Fahrzeug-Tieferlegung**
- **Feinstaubplakette**
- **Finanzierung möglich**

Reifenhaus **BUCH** GmbH Ihr freundliches  
Reifenhaus seit 1963

**RAHLSTEDT**  
Bargteheider Str. 107  
22143 Hamburg-Rahlstedt  
Tel. 040-648 99 70  
Fax 040-647 00 05  
mail@reifenhausbuch.de

**AHRENSBURG**  
Gänseberg 1  
22926 Ahrensburg  
Tel. 04102-42 333  
Fax 04102-12 899  
info@reifenhausbuch.de

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
Mo-Do: 8.00 - 18.00 Uhr  
Fr: 8.00 - 17.00 Uhr  
Sa: 9.00 - 13.00 Uhr  
www.reifenhausbuch.de



# AMTV Hamburg

Hier trainiere ich gerne.



SPORTKURSE VON  
**AEROBIC**  
BIS **ZUMBA**  
WÄHLE DEINEN FAVORITEN  
AUS ÜBER 60 SPORTARTEN

JETZT 3X  
**KOSTENLOS**  
TRAINIEREN

VIelfalt GARANTIRT  
ÜBER **29.000**  
TRAININGSSTUNDEN  
PRO JAHR

AMTV Hamburg • Altrahlstedter Männerturnverein von 1893 e.V.  
Rahlstedter Straße 159 • 22143 Hamburg • Tel: 040 / 675 95 06 • Fax: 040 / 675 95 080  
E-Mail: info@amtv.de • Internet: www.amtv.de



## Lohmann optik

Rahlstedt GmbH | [www.lohmann-optik.com](http://www.lohmann-optik.com) | Tel: 040 6770888  
Rahlstedter Bahnhofstraße 10 | 22143 Hamburg

**NEUERÖFFNUNG –**  
auch für Fahrschulwechsler

# Fahrschule Rathje

[www.fahrschule-rathje.de](http://www.fahrschule-rathje.de)

**040 - 3339 5352**

## VOGEL-FAHRSIMULATOR



**Fahr Simulator-Lernpakete**  
auch nur Theoretische Ausbildung

### Sicher und entspannt starten!

Für erste Trockenübungen abseits des Straßenverkehrs und für eine gute Vorbereitung der ersten Fahrstunde auf der Straße.



**1 Fahr Sicherheitstraining und**  
**1 Jahr ADAC Mitgliedschaft kostenlos**

Bei uns haben alle Schüler einen Unfallschutz während der Unterrichtszeit und auf dem direkten Hin- und Rückweg.

Bürozeiten: Montag bis Freitag von 15 bis 19 Uhr sowie Samstag von 9 bis 14 Uhr

Alter Zollweg 201 - 22147 Hamburg • [info@fahrschule-rathje.de](mailto:info@fahrschule-rathje.de) • [www.fahrschule-rathje.de](http://www.fahrschule-rathje.de)

# Deutschland, ein Land der Singles und Senioren

Die Redaktion des O-Blattes kann sich vorstellen, dass Leserinnen und Leser sich für die Darstellung interessieren, wie sich das Verhältnis zwischen Verheirateten und als Single Lebende im Laufe der letzten 30 Jahre verändert hat.

Deutschland ist in den vergangenen Dekaden vielfältiger geworden. 1991 war es selbstverständlich, dass jemand mit 40 Jahren verheiratet war. Heute sind die Verheirateten auf dem Rückzug. Diese Entwicklung hat damit zu tun, dass mehr Paare ohne Trauschein zusammenleben – und Eltern bei der Geburt ihrer Kinder im Schnitt zweieinhalb Jahre älter sind als früher. Der Trend



solo .....

zum Single ist bei Männern besonders ausgeprägt: Zwischen 40 und 65 verdoppelte sich der Anteil der Alleinlebenden inzwischen auf fast ein Viertel. Demnach sind viele Männer

heute Turboarbeiter oder auf der ewigen Suche nach einer



.... oder als Paar ?

Partnerin. Unterhaltung, Sex und Vertrautheit lassen sich auch außerhalb monogamer Partnerschaft finden. Klar ist auf jeden Fall, dass die neue Vielfalt manche Lebensform schwinden lässt.

Heute schreibt keine Norm mehr Heranwachsenden vor, wie sie diese gestalten müssen.

Daraus ergibt sich allerdings auch die Frage und das Problem: wer zahlt die Renten einer immer länger lebenden Bevölkerung, wenn weniger Kinder nachkommen. Nach dem Zweiten Weltkrieg standen pro Rentner sechs Arbeitnehmer\*innen zur Verfügung. Bald sind es nur noch zwei. Und wer kümmert sich um die Alten, wenn weniger Partnerschaften weniger Kinder zeugen und großziehen?



## PRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE RARREK & ROSE

KRANKENGYMNASTIK ▪ MASSAGE ▪ LYMPHDRAINAGE

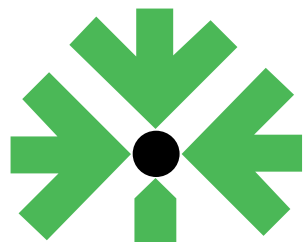
Grömitzer Weg 33  
22147 Hamburg

Telefon: 040 / 64 86 19 90

*Wünsche  
werden wahr!*



*Großer Weihnachtsmarkt in Farmsen*



**einkaufs | treffpunkt  
farmsen**

[www.ekt-farmsen.de](http://www.ekt-farmsen.de)

*... mehr als Einkaufen!*

**Montag - Samstag bis 20.00 Uhr geöffnet!**



**Über 1.000  
kostenlose  
Parkplätze!**



# „Frischer Wind für staubige Angelegenheiten“



**Steffi Offner**

040-48500912  
0176-31560377  
steffi.offner@gothaer.de

**Versicherung - Finanzen - Risikomanagement**



**MITARBEITER  
GESUCHT!**



### Folgende Tätigkeitsfelder decken wir ab:

- Elektroinstallationen und Kundendienst
- Datennetze
- Video-Überwachungen
- Antennen- und Satellitenanlagen
- Signal / Schwestern-Rufanlagen
- Audio- und Video-Sprechanlagen
- KNX-Gebäudetechnik
- Alarmanlagen
- IP-Telefonie
- Brandmeldeanlagen
- PV-Anlagen

**Unsere beste Werbung sind unsere Kunden, die sich auf konstante Qualität verlassen können.  
Nehmen Sie sich die Chance, uns zu fordern!**

**So erreichen Sie uns:**

**Schöning Elektro- und Kommunikationstechnik GmbH**

Hamburger Straße 32 · 22941 Bargteheide

Telefon: +49 4102 821355 und +49 4532 9793960

Telefax: +49 4102 821354 und +49 4532 9793962

E-Mail: [info\(at\)elektro-schoening.de](mailto:info(at)elektro-schoening.de)